



Le pont couvert

MUNICIPALITÉ DE

LE BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE

Brigham

DES BRIGHAMOIS(ES)

Mars 2017
Vol. 09 – No. 35

118, avenue des Cèdres
Brigham (QC) J2K 4K4
(450) 263-5942
www.brigham.ca

Le printemps approche!

Loisirs / Leasures
(pages 3 & 4)

Spring is arriving!

AVRIL EST LE MOIS DE LA JONQUILLE
Le conseil municipal encourage la population à accorder généreusement son appui à la cause de la Société canadienne du cancer.

APRIL IS THE DAFFODIL MONTH
The City Council encourages people to support generously the cause of the Canadian Cancer Society



Canadian
Cancer
Society

Société
canadienne
du cancer



ABRIS D'AUTOS

Les abris d'auto (ex.: Tempo) doivent être complètement enlevés pour le **15 avril** de chaque année. De plus, ce type de structure ne peut servir de remise et/ou de bâtiment temporaire, qu'il soit implanté en cour avant, latérale, ou arrière. Le fait que cette structure ne soit pas visible de la rue ou soit cachée ne dispense pas de l'obligation de l'enlever. Un constat d'infraction pourra être émis au contrevenant.



UN PERMIS DE VOTRE MUNICIPALITÉ ÇA VOUS PROTÈGE

Un permis émis par la Municipalité, ça vous protège! Cela vous assure que votre projet est conforme aux règlements municipaux, qu'il rencontre les normes de sécurité (exemple : les normes pour l'implantation sécuritaire d'une piscine).

Un permis peut également vous éviter bien des coûts imprévus ainsi que des problèmes lors de la vente de votre propriété (exemple : émission du certificat de localisation par votre arpenteur).

Un permis de construction ou un certificat d'autorisation est nécessaire pour :

- Construire un bâtiment principal ou accessoire;
- Rénover ou réparer;
- Construire ou modifier des balcons, patios, vérandas;
- Déménager ou démolir un bâtiment;
- Abattre un ou plusieurs arbres;
- Installer une piscine ou spa;
- Et bien d'autres travaux. La liste complète des travaux qui nécessitent un permis ou certificat d'autorisation est disponible sur notre site ou à l'Hôtel de Ville.

Faites votre demande de permis dès maintenant en utilisant le nouveau service «Permis en ligne», disponible sur le site internet de la municipalité. www.brigham.ca

SOYEZ PATIENTS! AVEC LE PRINTEMPS, ARRIVERA LE NIVELAGE DES CHEMINS DE GRAVIER

Le nivelage des routes de gravier commence habituellement à la fin du mois d'avril. Entre-temps, les travaux publics effectuent régulièrement des inspections de chemins afin de s'assurer que ceux-ci demeurent sécuritaires. Dès que les conditions le permettent, nous procéderons au nivelage des chemins de gravier.



Pourquoi y a-t-il tous ces trous au printemps?

Durant l'hiver, la fondation des chemins est gelée à une profondeur variant entre 1 et 3 mètres. Au printemps, l'adoucissement des températures entraîne des dégels successifs à la surface du sol. De l'eau se retrouve alors emprisonnée entre la couche qui est gelée en profondeur et le dessus de la chaussée, rendant celle-ci plus fragile. Ainsi, la capacité portante des chemins est plus faible et la chaussée a tendance à se dégrader avec le passage des véhicules.

CAR SHELTERS

Car shelters (e.g.: Tempo) must be completely removed by April 15th of each year. As well, this type of structure may not be used as storage or as a temporary building, if it is established in the front, side, or back yard. The fact that this structure may not be visible from the street or is hidden does not exempt the obligation to have it removed. A notice of contravention may be issued for non-compliance.

A PERMIT FROM YOUR MUNICIPALITY PROVIDES YOU

A permit issued by the Municipality protects you! It ensures that your project complies with municipal bylaws, meets safety standards (e.g.: standards for the safe installation of a swimming pool).

A permit can also help you avoid unexpected costs and problems when selling your property (for example, issuing a certificate of location by your surveyor).

A building permit or a certificate of authorization is required to:

- Build a main or accessory building;
- Renovate or repair;
- Build or modify balconies, patios, verandas;
- Moving or demolishing a building;
- Cut down one or more trees;
- Install a swimming pool or spa;
- And much more. The complete list of work requiring a permit or certificate of authorization is available on our website or at the Town Hall.

Apply now for a permit using the new "Online Permit" service available on the municipality's website. www.brigham.ca

BE PATIENT! WHEN SPRING ARRIVES, LEVELING OF THE GRAVEL ROADS WILL HAPPEN

Leveling of gravel roads usually begins at the end of April. In the meantime, public works routinely inspect roads to ensure that they remain safe. As soon as conditions permit, we will level the gravel roads.

Why is there all these holes during spring?

During the winter, the foundation of the roads is frozen to a depth varying between 1 and 3 meters. In spring, the softening of temperatures causes successive thaws on the surface of the soil. Water is then trapped between the layer that is frozen deep and the top of the roadway, making it more fragile. Thus, the bearing capacity of the roads is lower and the roadway tends to degrade with the passage of vehicles.



MESSAGE IMPORTANT

Pour des raisons de sécurité, vu les constructions et l'amélioration des installations du site à venir, le Comité des Loisirs de Brigham (1974) inc. a le regret de vous annoncer qu'il n'y aura pas de camp de jour pour l'été 2017 au Pavillon Gilles-Giroux (Salle des Loisirs).

Nous vous invitons à regarder ce que proposent les municipalités environnantes, dont la Ville de Cowansville, la Ville de Bromont et la municipalité de Saint-Alphonse-de-Granby.

Le camp de jour sera de retour pour l'été 2018 avec de nouvelles installations et beaucoup de plaisir!

IMPORTANT MESSAGE

For safety reasons, considering the construction and improvements of the installations, the Recreation Committee of Brigham (1974) inc. regrets to announce that there will be no summer camp for the summer of 2017 at the Gilles-Giroux Pavilion (Salle des Loisirs).

We invite you to verify with surrounding municipalities, including the Town of Cowansville, the Town of Bromont and the Municipality of Saint-Alphonse-de-Granby.

The day camp will be back for the summer of 2018 with new facilities and lots of fun!



COURS SESSION PRINTEMPS 2017 LOISIRS DE BRIGHAM / SPRING 2017 SESSION LESSONS BRIGHAM RECREATION

Cours

Karaté Parents / Enfants

Clientèle : Familles, aînés, adultes, adolescents et enfants.

Professeur : M. Alain Veilleux

Informations

Durée : 1 h 00

Période : Du 25 mars au 3 juin

Horaire : Samedi à 13h00

Coût : 140\$

(Incluant le kimono, valeur de 45\$)

Au sous-sol du centre des Loisirs de Brigham.

Description

Cours de karaté de style Kyokushin pour enfants dès 4 ans et adultes.

Le Karaté fait travailler toutes les parties du corps, il favorise la concentration et le respect de soi et des autres.



Cours

Danse sociale / Country

Clientèle : Aînés, adultes

Professeur : Mme Nathalie Hillman

Informations

Durée : 1 h 00

Période : Du 6 avril au 8 juin 2017

Horaire : Mardi à 18h00

Coût : 60\$

Apportez votre bouteille d'eau et évitez les souliers à semelle antidérapante.

Au centre des Loisirs de Brigham



Description

Vous désirez apprendre à danser pour vos fêtes de travail, fêtes familiales, mariage, etc, ou vous désirez simplement vous amuser à danser entre amis?

Ce cours est parfait pour vous!

Cours débutant en danse sociale.

Cours

Cours de Tai-Chi

Clientèle : Aînés, adultes et adolescents.

Professeur : M. Guy Côté

(Inscription à M. Côté) taivelo@live.ca

Informations

Durée : 1 h 30

Période : Du 29 mars au 31 mai 2017

Horaire : Mercredi à 19h00

Coût : 100\$

Au centre des Loisirs de Brigham

Description

Cours débutant, intermédiaire et avancé.

Forme traditionnelle de 103 mouvements style Yang. Exécution lente et attentive au mouvement de combat afin de détendre le corps et de calmer le mental.

Cours

Cours de Zumba

Clientèle : Aînés, adultes et adolescents.

Professeur : Tina Van Tilborgh

Informations

Durée : 1 h 00

Période : Du 21 février au 29 avril

****Cours déjà débutés****

Horaire : Mardi et jeudi à 19h30

Coût : 60\$

Au centre des Loisirs de Brigham

Description

Programme d'entraînement physique dont les chorégraphies s'inspirent des danses latines tel que salsa, merengue, cumbia, reggaeton, etc..

Cours

Cours de Zumba/Kids

Clientèle : 6 à 12 ans.

Professeur : Anne-Lise Preusser

Informations

Période : Du 31 mars au 2 juin 2017

Horaire : Vendredi à 18h00
(possibilité de 18h15)

Coût : 65\$

Au centre des Loisirs de Brigham

Description

Les séances Zumba Kids comportent des mouvements adaptés aux enfants, basés sur la chorégraphie Zumba® originale. Nous simplifions les pas, ajoutons des jeux, des activités et des éléments d'exploration culturelle dans la structure du cours.

Cours

Atelier de coloriage

Clientèle : Aînés et adultes

Professeur : Mme Micheline Ducharme

Informations

Durée : 1 h 30

Période : À partir du 1er mars.

Horaire : Un mercredi par mois

Coûts : Gratuit

Au centre des Loisirs de Brigham

**** Vous renseignez auprès de Mme Ducharme au (450) 260-5768.****

Description

Le coloriage n'est pas si simple, mais grâce à de nouvelles techniques vous serez en mesure de réaliser de vrais petits chefs d'oeuvres.

Venez apprendre des techniques, vous détendre et discuter.

Café sur place, crayons et dessins.

LES SÉANCES D'INSCRIPTIONS AURONT LIEU LES :

- 18 mars de 10h00 à 11h30

- 22 mars de 19h00 à 20h30

Au sous-sol du bâtiment Gilles-Giroux situé au 100 Avenue du parc.

Païement comptant ou par chèque.

Lesson

Karate Parents / Children

Clientele: Family, seniors, adults, teenagers and children.

Teacher: Mr. Alain Veilleux

Information

Duration: 1 hour

Period: From March 25 to June 3

Schedule: Saturday at 1 p.m.

Cost: \$140

(Including kimono, \$45 value)

In the basement of the leisure center of Brigham.



Description

Kyokushin-style karate classes for children from 4 years old and adults.

Karate makes all parts of the body work, it encourages concentration and respect for oneself and others.

Lesson

Social Dance / Country

Clientele: Seniors, adults

Teacher: Mrs. Nathalie Hillman

Information

Duration: 1 hour

Period: From April 6 to June 8, 2017

Schedule: Tuesday at 6 p.m.

Cost: \$60

Bring your water bottle and avoid shoes with non-slip soles.

At the Brigham Recreation Center



Description

Do you want to learn how to dance for your work parties, family parties, weddings, etc., or maybe you just want to have fun dancing with friends?

This course is perfect for you!

Beginner's course in social dance.

Lesson

Tai Chi lessons

Clientele: Elders, adults and teenagers.

Teacher: Mr. Guy Côté
(Registration with Mr. Côté)
taivelo@live.ca

Information

Duration: 1 hour 1/2

Period: March 29 to May 31, 2017

Schedule: Wednesday at 7 p.m.

Costs: \$ 100

At the Brigham Recreation Center

Description

Beginner, intermediate and advanced lessons.

Traditional form of 103 Yang style movements. Slow execution and attentive to the combat movement in order to relax the body and calm the mind.

Lesson

Zumba lessons

Clientele: Seniors, adults and teenagers.

Teacher: Tina Van Tilborgh

Information

Duration: 1 hour

Period: From February 21 to April 29

**** Courses already started ****

Schedule: Tuesday and Thursday at 7:30 pm

Cost: \$60

At the Brigham Recreation Center



Description

A physical training program whose choreographies are inspired by Latin dances such as salsa, merengue, cumbia, reggaeton, etc.

Lesson

Zumba/Kids lessons

Clientele: 6 to 12 years old.

Teacher: Anne-Lise Preusser

Information

Period: From March 31 to June 2, 2017

Schedule: Friday at 6:00 pm
(possibility at 6:15 pm)

Cost: \$65

At the Brigham Recreation Center

Description

The Zumba Kids sessions feature child-friendly movements, based on the original Zumba® choreography. We simplify the steps, add games, activities and elements of cultural exploration in the structure of the course.

Lesson

Coloring workshop

Clientele: Seniors and adults

Teacher: Mrs. Micheline Ducharme

Information

Duration: 1 hour 1/2

Period: Starting March 1st

Schedule: One Wednesday per month

Costs: Free

At the Brigham Recreation Center

**** You can contact Mme. Ducharme at (450) 260-5768. ****

Description

Coloring is not so simple, but thanks to new techniques you will be able to realize real little masterpieces.

Come learn techniques, relax and discuss.

Coffee on site, pencils and drawings.



REGISTRATION SESSIONS WILL BE HELD ON:

- March 18 from 10 a.m. to 11:30 a.m.
- March 22 from 7 a.m. to 8:30 p.m.

In the basement of the Gilles-Giroux building located at 100 Avenue du parc.

Payment in cash or by check.

COURS SESSION PRINTEMPS 2017

Pour toutes questions vous pouvez nous rejoindre soit par courriel au infocoursbrigham@gmail.ca, par téléphone au 450-266-0651 ou directement sur notre page Facebook, Loisirs de Brigham.

Les Loisirs de Brigham sont à la recherche de gens désirant s'impliquer au sein du comité exécutif des loisirs de Brigham.

***Vous êtes créatifs,
vous aimez partager?
Le comité est fait pour vous.***

LESSONS SPRING SESSION 2017

For any questions you can reach us either by email at infocoursbrigham@gmail.ca, by phone at 450-266-0651 or directly on our Facebook page, Loisirs de Brigham.

Les Loisirs de Brigham is looking for people who want to get involved in Brigham's Recreation Executive Committee.

***If you are creative and like
sharing, the committee is for you.***



Suite aux conditions météorologiques, le Comité des Loisirs de Brigham a été dans l'obligation d'annuler l'assemblée générale annuelle prévue le 14 mars 2017 à 19h00. Nous vous invitons à la reprise qui aura lieu mardi prochain le 21 mars à 19h30. Merci.

L'équipe des Loisirs de Brigham

Following the bad weather, the Recreation Committee of Brigham was obliged to cancel the annual general meeting scheduled for March 14, 2017, at 7:00 pm. We invite you to the resumption that will take place next Tuesday, March 21 at 7:30 pm. Thank you.

The Brigham Recreation Team